

<b>HU</b>	Használati útmutató	2
<b>PT</b>	Manual de instruções	18
<b>ES</b>	Manual de instrucciones	33

# USER MANUAL

Hűtő - fagyasztó  
Combinado  
Frigorífico-congelador

## Tartalom

Biztonsági információk.....	2	Ápolás és tisztítás.....	8
Biztonsági utasítások.....	3	Hibaelhárítás.....	9
Működés.....	5	Üzembe helyezés.....	11
Napi használat.....	5	Műszaki információk.....	15
Hasznos tanácsok és javaslatok.....	7	Zajok.....	16

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

### Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - Hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó szerelőjének vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Amennyiben a készülék rendelkezik jégkockakészítővel vagy vízadagolóval, kizárólag ivóvízzel töltsé azokat fel.
- Amennyiben a készülék rendelkezik vízcsatlakozóval, azt kizárólag ivóvízhálózathoz csatlakoztassa.
- A készülékbe lépő víznyomás (minimum és maximum) értékének 1 bar (0,1 MPa) és 10 bar (1 MPa) között kell lennie.

## Biztonsági utasítások

### Elhelyezés



#### VIGYÁZAT!

A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgításakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.

- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Ne telepítse a készüléket túl párás vagy hideg helyekre, például építkezések felvonulási épületébe, garázsba vagy borpincébe.

### Elektromos csatlakoztatás



#### VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a

háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.

- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## Használat



### VIGYÁZAT!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát természetes gázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Amikor kivessz egy jégnyalókát a készülékből, ne kezdje el fogyasztását azonnal. Várjon néhány perccel.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

## Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képezített személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## Ártalmatlanítás



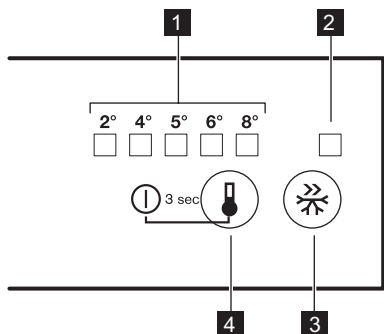
### VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## Működés

### Működés



1. Hőmérséklet-visszajelző LED
2. Quick Freeze visszajelző
3. Quick Freeze
4. Hőmérséklet-szabályozó BE/KI kapcsoló gomb

### Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a konnektorhoz.
2. Érintse meg a hőmérséklet-szabályozó gombot, ha az összes LED jelzőfény kialszik.

### Kikapcsolás

Érintse meg 3 másodperc hosszan a hőmérséklet-szabályozó gombot. Minden visszajelző kialszik.

### A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet beállításához tegye a következőket:

- tartsa lenyomva a hőmérséklet-szabályozó gombot, amíg a kívánt hőmérsékletnek

megfelelő LED világítani nem kezd. A kiválasztás fokozatosan emelkedve, 2 és 8 °C között változtatható.

A gomb első érintésére az aktuális beállítás LED izzója villogni kezd.

A gomb minden megnyomására a beállított hőmérséklet 1 értékkel továbblép. Az értékhez tartozó LED egy ideig villogni fog. A beállító gomb megérintését addig folytassa, amíg a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik. A beállított érték rögzül



leghidegebb beállítás: +2 °C  
legmelegebb beállítás: +8 °C  
Általában a közepes beállítás a legmegfelelőbb.

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet a következő tényezőktől is függ:

- szobahőmérséklet,
- az ajtónyitások gyakorisága,
- a tárolt élelmiszer mennyisége
- a készülék elhelyezése.

### Quick Freeze funkció

A Quick Freeze funkciót a Quick Freeze gomb megnyomásával lehet bekapcsolni.

A Quick Freeze szimbólumhoz tartozó jelzőfény LED izzója világítani kezd.

A Quick Freeze funkciót a Quick Freeze gomb ismételt megnyomásával lehet kikapcsolni.

Ekkor a Quick Freeze visszajelző kialszik.



Ez a funkció 52 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

## Napi használat

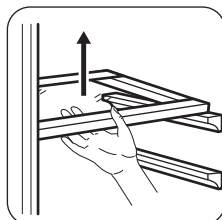


### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Mozgatható polcok

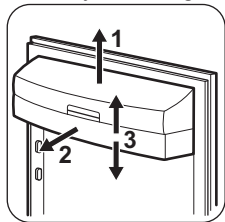
A hűtőszekrény falai több sor polctartó sínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



## Az ajtó polcainak elhelyezése

Ha eltérő méretű élelmiszer-csomagok számára szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

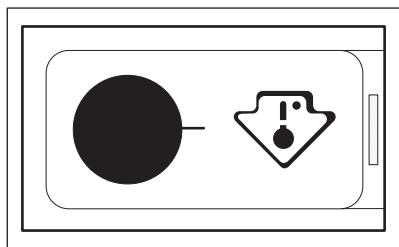
1. Fokozatosan húzza a polcot a nyílak irányába, amíg ki nem szabadul



2. Pozicionálja újra szükség szerint.

## Hőmérséklet-visszajelző

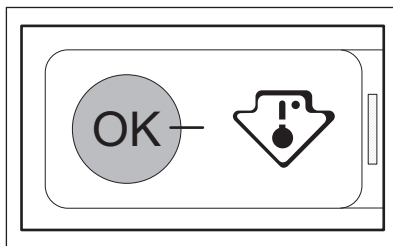
A hűtőszekrényt a leghidegebb területen elhelyezett hőmérséklet-visszajelzővel láttuk el annak érdekében, hogy megkönnyítsük helyes beállítását.



**A hűtőtér leghidegebb területe az alsó üvegpolc szintjénél helyezkedik el.**

A szemben elhelyezett szimbólum a hűtőszekrény leghidegebb területét jelöli.

A hűtőtér leghidegebb területe a gyümölcs- és zöldségfiók üvegpolca feletti rész, melyet a polc vagy a készülék falán elhelyezett matrica jelez. Az élelmiszereknek a hűtőszekrényben, különösen a leghidegebb területen megtörténhet, hogy a hőmérséklet-visszajelző „OK” üzenetet jelenít meg.



Az „OK” üzenet a hűtőtérben 4 oC alatti hőmérsékletet jelent, ez különböző speciális élelmiszerek (pl. egyes különleges sajt-félék) tárolása esetén lehet szükséges. Ilyen élelmiszerek esetén, ha az „OK” üzenet nem világít, a hőmérséklet-szabályozót állítsa alacsonyabb hőmérsékletre. Mivel az „OK” kijelző fekete, nehezen olvasható, ha a hőmérséklet-visszajelző gyengén van megvilágítva. A megfelelő megvilágítás megkönnyíti a leolvasást.

A hőmérséklet-szabályozó minden állítása után várja meg, hogy a készülék belsejében a hőmérséklet stabilizálódjon, mielőtt ellenőrizi, hogy szükség van-e újabb állításra. A hőmérséklet-szabályozót fokozatosan állítsa, és várjon legalább 12 órát az ellenőrzés és a következő esetleges állítás előtt.

- i** Friss élelmiszer behelyezése vagy a készülék ajtajának hosszabb ideig tartó vagy többszöri kinyitása után normális jelenség, hogy az „OK” üzenet eltűnik a kijelzőről; várjon legalább 12 órát a hőmérséklet-szabályozó újraállításával.

Amennyiben a hűtőtér elpárologtatóján (a készülék alsó részénél található falon) szokatlan jégbevonat képződik (mert a készülék túlzottan tele van, a környezeti hőmérséklet magas, a termosztát beállított fokozata túl magas, vagy gyakori az ajtónyitás), akkor fokozatosan addig állítsa a termosztát vezérlőgombját alacsonyabb fokozatra, míg a kompresszor le nem áll. A hűtőtér automatikus leolvasztása akkor működik megfelelően, ha a kompresszor időről időre leáll.

## Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és

mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a QuickFreeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy a lefagyasztani kívánt élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.

Helyezze a fagyasztandó friss élelmiszert az a felső rekeszbe.

Az adattáblán megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

24 óra elteltével, amikor a fagyasztási folyamat befejeződött, kapcsolja ki a QuickFreeze funkciót (lásd a: „QuickFreeze funkció” c. részt).

## Hasznos tanácsok és javaslatok

### Normális működéssel járó hangok:

Az alábbi hangok normális jelenségnek tekinthetők üzemelés közben:

- Gyenge gurgulázó és bugyborékoló hang a csőikigyókból a hűtőközeg áramlása közben.
- Zűmmögő vagy pulzáló hang hallható a kompresszor felől a hűtőközeg áramoltatása során.
- Hirtelen recsegő zaj hallható a készülék belseje felől, melyet a hőtágulás okoz (ez természetes és nem veszélyes fizikai jelenség).
- Gyenge kattánó zaj hallható a hőmérséklet-szabályozóból a kompresszor be- vagy kikapcsolásakor.

### Energiatakarékossági tanácsok

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításokra, hogy lehetővé tegye az

### Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetőek: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

### Jégakkuk

A fagyasztó legalább egy jégakkut tartalmaz, amely megnöveli az eltarthatósági időtartamot áramkimaradás vagy áramszünet esetén.

- automatikus leolvasztást, és így takarékoskodik az áramfogyasztással.
- Ne vegye ki a jégakkumulátorokat a fagyasztókosárból (ha van).

### Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párologó folyadékot a hűtőszekrényben
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája
- úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni azokat

### Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

- Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
- Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.
- Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.
- Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy

alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.

- Palackok: legyen kupakjuk, és tárolja őket a az ajtó palacktartó rekeszében.
- Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

## Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az

utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;

- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat, a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

## Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

## Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Rendszeres tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat semleges, szappanos, langyos vízzel tisztítsa.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtótomítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le, majd alaposan szárítsa ki.



Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket. Soha ne használjon mosószert, súrolószert, erősen illatosított tisztítószereket vagy viaszt a belső felület tisztítására, mert ezek károsítják a felületet és erőteljes illatot hagynak maguk után.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), és a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével. Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.

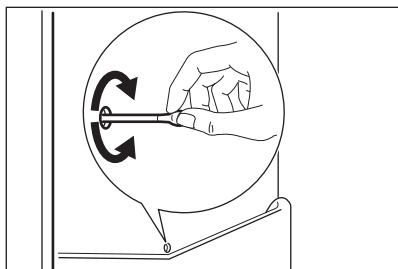


**i** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör. A készülék mozgásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

### A hűtőszekrény leolvasztása

Rendeltetészerű használat során az olvadékvíz minden alkalommal automatikusan távozik a hűtőrekesz elpárologtatójáról, amint a kompresszor leáll. A jégmentesítéssel keletkezett víz a hűtőtér hátsó falán levő, vályúszerű csatornán keresztül a készülék hátulján, a kompresszor felett elhelyezett tartályba jut, ahonnan elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre.



### Hibaelhárítás

**!** **VIGYÁZAT!**  
Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

#### Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.

### A fagyasztó leolvasztása

A fagyasztótér dérmentes kivitelű. Ez azt jelenti, hogy a működés közben nem képződik dér a készülékben, a belső falakon vagy pedig az élelmiszereken.

A dér hiánya annak köszönhető, hogy a rekesz belsejében folyamatos a hideg levegő keringetése, amelyet egy automatikus vezérlésű ventilátor biztosít.

### Ha a készülék nincs használatban

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Válassza le a készüléket az elektromos táphálózatról.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. Hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjene kellemetlen szagok.



#### **VIGYÁZAT!**

Ha a készüléket bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, időnként ellenőrizze, hogy a benne lévő étel nem romlott-e meg áramkimaradás miatt.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
	Nincs feszültség a konnektorban.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A készülék zajos.	A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.
	Egyszerre nagy mennyiségű fagyasztani kívánt élelmiszert tett be.	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Lásd az adattáblán a Klímaosztály táblázatát.
	Túl sok meleg ételt tett a hűtőbe.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szobahőmérsékletre.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	A(z) Quick Freeze funkció be van kapcsolva.	Olvassa el a „Quick Freeze funkció” c. részt.
A kompresszor nem indul el azonnal a Quick Freeze kapcsoló megnyomása, illetve a hőmérséklet módosítása után.	Ez normális jelenség, nem történt hiba.	A kompresszor kis idő múlva elindul.
Víz folyik a hűtőszekrény hátoldalán.	Az automatikus leolvasztási folyamat során a zúzmara leolvad a hátlapon.	Ez nem hibajelenség.
Víz folyik be a hűtőszekrénybe.	A vízkifolyó eltömődött.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást.
	Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgűjtőbe folyjon.	Ügyeljen rá, hogy az élelmiszerek ne érjenek a hátsó falhoz.
Víz a padlón.	A leolvasztási víz kifolyója nincs csatlakoztatva a kompresszor fölötti párologtató tálcához.	Illessze a leolvasztási víz kifolyóját a párologtató tálcához.
Az ajtó beállítása helytelen, vagy a szellőzőrács útjában van.	A készülék szintezése nem megfelelő.	Olvassa el a „Vízszintbe állítás” részt.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.	Hagyja, hogy az élelmiszerek a szobahőmérsékletre hűljenek a tárolás előtt.
	Túl sok élelmiszer van tárolva egy időben.	Tároljon kevesebb élelmiszert egy időben.
	Túl gyakran nyitja ki az ajtót.	Az ajtót csak akkor nyissa ki, ha szükséges.
	A(z) Quick Freeze funkció be van kapcsolva.	Olvassa el a „Quick Freeze funkció” c. részt.
	Nem kering a hideg levegő a készülékben.	Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.

### A lámpa izzójának cseréje

A készüléket hosszú élettartamú belső LED-világítással szereltük fel.

A világítóeszköz cseréjét kizárólag szakszerviz végezheti. Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel.

### Az ajtó becsukása

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## Üzembe helyezés



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Elhelyezés

A készülék olyan száraz, jól szellőző helyiségben helyezhető üzembe, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klí-maosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C és +32 °C között
N	+16 °C és +32 °C között

Klí-maosztály	Környezeti hőmérséklet
ST	+16 °C és +38 °C között
T	+16 °C és +43 °C között

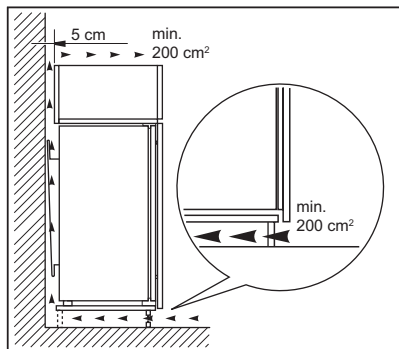
**i** Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.

### Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóját nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

### Szellőzési követelmények

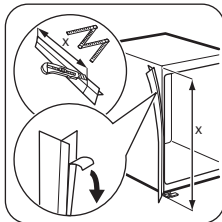
A készülék mögött megfelelő légáramlást kell biztosítani.



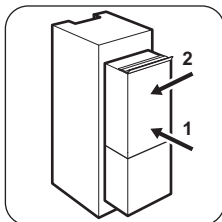
### A készülék üzembe helyezése

**i** Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel szabadon mozogjon.

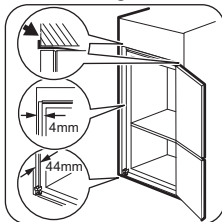
1. Ha szükséges, vágjon le egy darab öntapadós szalagot, és az ábra szerint ragassza a készülékre.



2. Tolja a készüléket a nyílak irányába (1), amíg a felső takarólemez neki nem ütközik a konyhabútornak.
3. Tolja a készüléket a konyhaszekrénynek, a nyílak irányába (2), a zsanérral ellentétes oldalon.

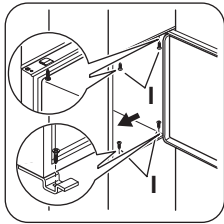


4. Ügyeljen arra, hogy a készülék és a konyhaszekrény elülső széle közötti távolság 44 mm legyen.

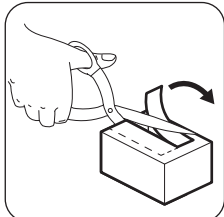


A (tartozékok tasakjában lévő) alsó zsanérfedél garantálja, hogy a készülék és a konyhabútor közötti távolság megfelelő legyen.

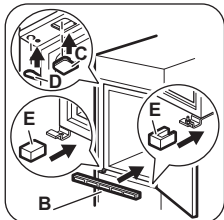
5. Ügyeljen arra, hogy a készülék és a konyhaszekrény közötti térköz 4 mm legyen.
6. Nyissa ki az ajtót. Tegye az alsó zsanérfedelelet a helyére.
7. Rögzítse a készüléket a fülkéhez 4 csavarral.



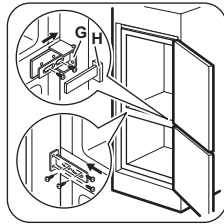
8. Távolítsa el a zsanérfedélről a megfelelő részt (E). Feltétlenül távolítsa el a DX jelzésű alkatrészt a jobb oldali zsanér esetén, illetve ellenkező esetben az SX jelzésű alkatrészt.



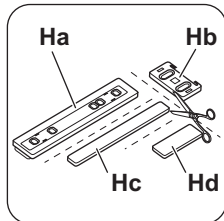
9. Tegye fel a fedeleket (C, D) a fűlekre és zsanérnyílásokra.



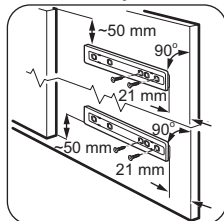
10. Szerelje fel a szellőzőrácsot (B).  
 11. Tegye fel a zsanérfedeleket (E) a zsanérra.  
 12. Illessze a készülék oldalirányból a konyhabútor oldalfalához:
- Lazítsa meg a (G) alkatrész csavarjait, és mozgassa a (G) alkatrészt a bútor oldalfaláig.
  - Húzza meg a (G) alkatrész csavarjait ismét.
  - Erősítse hozzá a (H) alkatrészt a (G) alkatrészhöz.



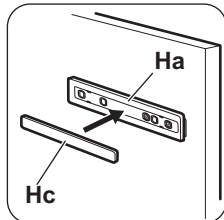
13. Válassza le a (Ha), (Hb), (Hc) és (Hd) részeket.



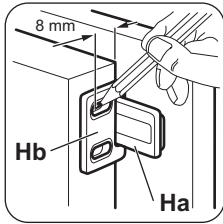
- a. Szerelje fel a (Ha) részt a konyhabútor belső oldalára.



- b. Nyomja a (Hc) részt a (Ha) részre.

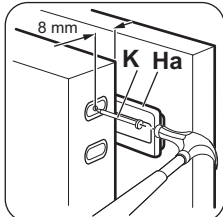


14. Nyissa ki a készülék ajtaját és a bútorajtót 90°-os szögben.
- Tegye be a kis négyzetletű idomot (Hb) a vezetőbe (Ha).



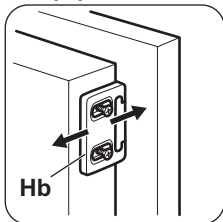
b. Szerelje össze a készülék ajtaját és a bútorajtót, majd jelölje be a furatokat.

15. Vegye ki a konzolokat, és jelöljön be 8 mm-es távolságot az ajtó külső szélétől számítva, ahová a szeget kell tenni (K).

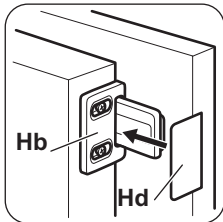


16. Tegye rá újra a kis négyszögletű idomot a vezetőelemre, majd rögzítse a kapott csavarok segítségével.

17. Igazítsa be a bútorajtót és a készülék ajtaját a „Hb” alkatrész beállításával.



18. Nyomja a (Hd) részt a (Hb) részre.



Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

- Minden csavar meg van-e húzva.
- A mágneses tömítőcsík az ajtó csukott állapotában szorosan hozzátapad-e a készülékhez.



Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (például télen), a tömítés összemegy. Ha a környezeti hőmérséklet emelkedik, a tömítés mérete megnő.

### Az ajtó nyitási irányának megfordítása



#### VIGYÁZAT!

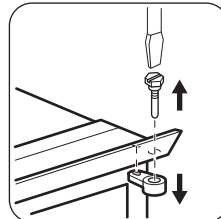
Bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.



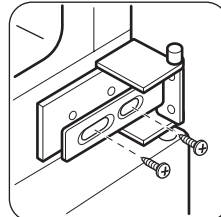
#### FIGYELMEZTETÉS!

Azt javasoljuk, hogy a következő műveleteket egy másik személy segítségével végezze, aki a készülék ajtóit a műveletek során megtartja.

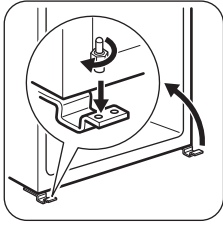
1. Lazítsa meg a felső csapot, és vegye ki a távtartót.
2. Vegye le a felső csapot és a felső ajtót.



3. Lazítsa meg a középső zsanért.



4. Vegye le az alsó ajtót.
5. Lazítsa meg az alsó csapot.



6. Szerelje fel az alsó csapot az ellenkező oldalon.
7. Húzza meg a középső zsanért.
8. Szerelje fel a felső ajtót.
9. Húzza meg a távtartót, és húzza meg a felső csapot.



Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

- Minden csavar meg van-e húzva.
- A mágneses tömítés a készülék házhoz tapad-e.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy az ajtó tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a szekrénytesthez. Ebben az esetben várja meg, amíg a tömítés magától hozzáidomul a szekrénytesthez. Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A márkaszerviz szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtó nyitásirányának megfordítását.

## Műszaki információk

### Műszaki adatok

Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően.

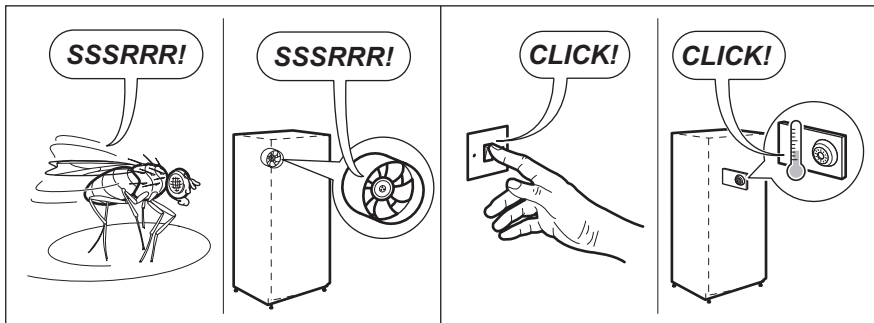
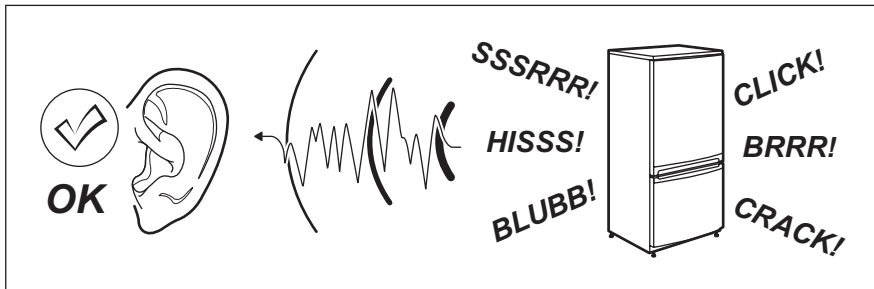
Gyártó védjegye	Electrolux
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény
Magasság (mm)	1780
Szélesség (mm)	560
Mélység (mm)	550
Hűtőtér nettó térfogata (liter)	200
Fagyasztótér nettó térfogata (liter)	63
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)	A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	297

Fagyasztótér csillagszám jele	****
Áramkimaradási biztonság (óra)	20
Fagyasztási teljesítmény (kg/24 ó)	4
Klímaosztály	SN-N-ST-T
Feszültség (volt)	230-240
Zajtelsítmény (dB/A)	39
Beépíthető	Igen

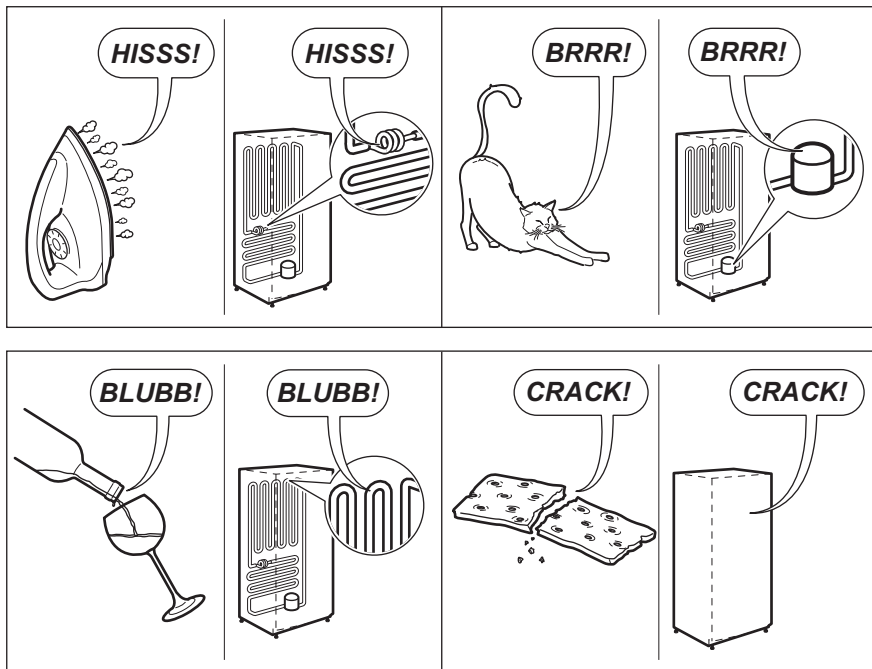
A műszaki adatok a készülék belsejének bal oldalán lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatóak.

## Zajok

Normál működés közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).







## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

♻️ jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

⌘ tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## Índice

Informações de segurança.....	18	Manutenção e limpeza.....	24
Instruções de segurança.....	19	Resolução de problemas.....	25
Funcionamento.....	21	Instalação.....	27
Utilização diária.....	21	Informação técnica.....	30
Sugestões e dicas.....	23	Ruídos.....	31

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## Informações de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

### Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

### Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - Turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.

- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Se o aparelho estiver equipado com um dispositivo de fazer gelo ou um dispensador de água, encha-os apenas com água potável.
- Se o aparelho necessitar de uma ligação de água, ligue-o apenas a uma fonte de água potável.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre um mínimo de 1 bar (0,1 MPa) e um máximo de 10 bar (1 MPa).

## Instruções de segurança

### Instalação



#### **ADVERTÊNCIA!**

A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque o aparelho é pesado. Use sempre luvas de protecção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.

- Aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- A parte posterior do aparelho deve ficar virada para uma parede.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar directa.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios, como anexos exteriores, garagens ou caves.

### Ligação eléctrica



#### **ADVERTÊNCIA!**

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (por ex. a ficha e o cabo de alimentação eléctrica, compressor). Contacte a
- O cabo de alimentação eléctrica deve ficar abaixo do nível da ficha de alimentação.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.

## Utilização



### ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem autorizados pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objectos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos

inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

- Não toque no compressor ou no condensador. Estes estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Ao retirar um gelado do aparelho, não o coma de imediato. Aguarde alguns minutos.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

## Manutenção e limpeza



### ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

## Eliminação



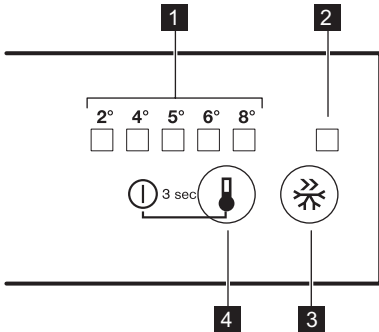
### ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos ou asfíxia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

## Funcionamento

### Funcionamento



1. LED indicador de temperatura
2. Indicador Quick Freeze.
3. Quick Freeze
4. Regulador da temperatura  
Botão de Ligar/Desligar (ON/OFF)

### Ligar

1. Introduza a ficha na tomada eléctrica.
2. Toque no botão do regulador de temperatura se todos os LEDs estiverem apagados.

### Desligar

Toque no botão do regulador de temperatura durante 3 segundos.  
Todos os indicadores ficam apagados.

### Regulação da temperatura

Para utilizar o aparelho, proceda assim:

- toque no botão regulador de temperatura até que o LED correspondente à

temperatura desejada acenda. A selecção é gradual, variando entre 2 e 8 °C.

Ao primeiro toque no botão, o LED da regulação actual fica intermitente.

Cada toque no botão faz a temperatura seleccionada mover 1 posição. O LED correspondente fica intermitente por algum tempo.

Toque no botão de regulação até seleccionar a temperatura que pretende. A regulação fica definida



regulação mais fria: +2 °C

regulação mas quente: +8 °C

Normalmente, uma definição média é a mais adequada.

No entanto, a regulação exacta deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende do seguinte:

- temperatura ambiente;
- frequência de abertura da porta;
- quantidade de alimentos armazenados;
- localização do aparelho.

### Função Quick Freeze

Pode activar a função Quick Freeze pressionando o botão Quick Freeze.

O LED correspondente ao símbolo Quick Freeze acende.

Pode desactivar a função Quick Freeze pressionando o botão Quick Freeze novamente.

O indicador Quick Freeze apaga-se.



Esta função pára automaticamente após 52 horas.

## Utilização diária

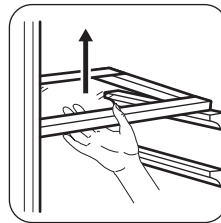


### ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

### Prateleiras móveis

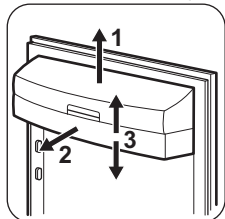
As paredes do frigorífico têm várias calhas que lhe permitem posicionar as prateleiras como preferir.



## Posicionamento das prateleiras da porta

Para permitir o armazenamento de embalagens de alimentos de várias dimensões, as prateleiras da porta podem ser colocadas a diferentes alturas.

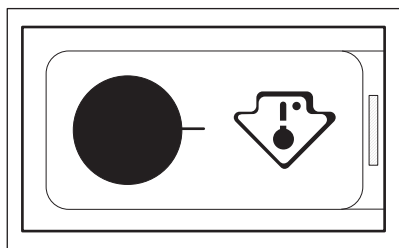
1. Puxe gradualmente a prateleira na direcção das setas até que ela se desencaixe.



2. Volte a colocar conforme desejar.

## Indicador de temperatura

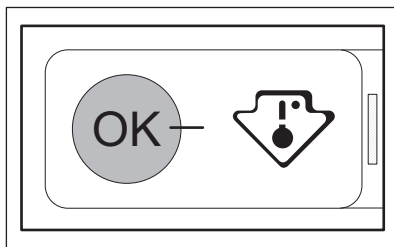
Para ajudar a controlar o aparelho correctamente, instalámos um indicador de temperatura no frigorífico, junto à área mais fria.



## A área mais fria do compartimento do frigorífico encontra-se ao nível da prateleira de vidro inferior.


O símbolo na parte lateral indica a área mais fria do frigorífico.

O espaço por cima da prateleira de vidro que cobre a gaveta de fruta e legumes é a parte mais fria do compartimento do frigorífico, conforme indicado na prateleira ou numa etiqueta na parede do aparelho. Para uma conservação adequada dos alimentos no frigorífico, e em particular na área mais fria, certifique-se de que o indicador de temperatura apresenta "OK".



Se não indicar "OK", a temperatura média da área está demasiado elevada. Ajuste o controlador da temperatura para uma regulação mais fria. Uma vez que "OK" aparece a preto, é difícil ver se o indicador de temperatura estiver pouco iluminado. Uma iluminação adequada permite ver melhor.

De cada vez que ajustar o controlador da temperatura, aguarde até a temperatura dentro do aparelho estabilizar antes de verificar se é necessário fazer outro ajuste. Ajuste o controlador gradualmente e aguarde pelo menos 12 horas antes de verificar e eventualmente voltar a ajustar.

-  Após colocar alimentos frescos no aparelho, abra a porta repetidamente ou ter tido a porta aberta durante bastante tempo, é normal que a indicação "OK" desapareça; aguarde pelo menos 12 horas antes de reajustar o controlador da temperatura.

Se o evaporador do compartimento do frigorífico (parede no fundo do aparelho) apresentar uma camada de gelo anormal (devido a aparelho demasiado cheio, temperatura ambiente elevada, controlo do termóstato numa temperatura demasiado baixa ou porta aberta frequentemente), ajuste gradualmente o controlo do termóstato para uma regulação inferior até verificar que o compressor pára por alguns períodos. O descongelamento automático do compartimento do frigorífico não funcionará correctamente se o compressor não parar de tempos a tempos.

## Congelar alimentos frescos

O compartimento do congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

Para congelar alimentos frescos, active a função QuickFreeze pelo menos 24 horas antes de colocar os alimentos a congelar no compartimento do congelador.

Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento superior.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características.

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza novos alimentos para congelar durante este período.

Após 24 horas, quando o processo de congelação tiver terminado, desactive a função QuickFreeze (consulte "Função QuickFreeze").

## Sugestões e dicas

### Sons de funcionamento normais

Os seguintes sons são normais durante o funcionamento:

- Um som de gorgolejar ou borbulhar quando o refrigerante está a ser bombeado.
- Um som sibilante e ritmado proveniente do compressor quando o refrigerante está a ser bombeado.
- Um ruído repentino de estilhaçar no interior do aparelho, causado pela dilatação térmica (fenómeno físico natural e não perigoso).
- Um ruído de clique proveniente do regulador de temperatura quando o compressor é ligado e desligado.

### Conselhos para poupar energia

- Não abra a porta muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o absolutamente necessário.
- Se a temperatura ambiente for alta e o regulador de temperatura se encontrar na definição de baixa temperatura com o aparelho completamente cheio, o compressor pode funcionar continuamente, causando gelo no evaporador. Se isto acontecer, coloque o regulador de temperatura em definições mais quentes, para permitir a descongelação automática e poupa no consumo de electricidade.
- Se existirem, não retire os acumuladores de frio do cesto do congelador.

### Descongelação

Antes de serem utilizados, os alimentos congelados e ultra-congelados podem ser descongelados no compartimento do frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação.

Os artigos pequenos podem ser cozinhados ainda congelados, directamente do congelador: neste caso, a confecção demora mais tempo.

### Acumuladores de frio

O congelador possui, pelo menos, um acumulador de frio que aumenta o tempo de armazenamento em caso de falha de energia.

### Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos

Para obter o melhor desempenho:

- não guarde alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no frigorífico;
- cubra ou embrulhe os alimentos, particularmente se tiverem um cheiro forte;
- posicione os alimentos de modo a que o ar possa circular livremente em redor.

### Conselhos para a refrigeração

Conselhos úteis:

- Carne (todos os tipos): introduza em sacos de politeno e coloque na prateleira de vidro acima da gaveta de vegetais.
- Por motivos de segurança, guarde desta forma apenas por um dia ou dois.
- Alimentos cozinhados, pratos frios, etc.: devem estar cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.
- Fruta e legumes: devem ser bem lavados e colocados nas gavetas especiais fornecidas.
- Manteiga e queijo: estes devem ser colocados em recipientes herméticos especiais ou embrulhados em folha de alumínio ou sacos de politeno para excluir o máximo de ar possível.
- Garrafas: devem ter uma tampa e devem ser colocadas na prateleira de garrafas da porta.
- Produtos como bananas, batatas, cebolas e alho não devem ser guardados no frigorífico se não estiverem embalados.

## Conselhos para a congelação

Para o ajudar a tirar partido do processo de congelação, eis alguns conselhos importantes:

- a quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características;
- o processo de congelação demora 24 horas; Não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período;
- congele apenas alimentos de boa qualidade, frescos e bem limpos;
- prepare os alimentos em pequenas quantidades para permitir que sejam rápida e completamente congeladas e para poder descongelar apenas a quantidade necessária;
- embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou políteno e certifique-se de que as embalagens são herméticas;
- não permita que os alimentos frescos e não congelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, evitando assim o aumento da temperatura dos alimentos congelados;
- os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que o alimentos gordos; o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos;

- os alimentos podem causar queimaduras de gelo na pele quando tocados imediatamente após a sua remoção do compartimento do congelador, devido à congelação da água;
- é aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem para poder controlar o tempo de armazenamento.

## Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

- certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados adequadamente pelo vendedor;
- certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível;
- não abra a porta muitas vezes, nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário;
- uma vez descongelados, os alimentos degradam-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados;
- não exceda o período de armazenamento indicado pelo produtor dos alimentos.

## Manutenção e limpeza



### ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

### Limpeza periódica

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

- Limpe o interior e os acessórios com água morna e um pouco de detergente neutro.
- Verifique regularmente os vedantes da porta e limpe-os para garantir que estão limpos e sem resíduos.
- Lave e seque minuciosamente.



Não puxe, não desloque, nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos no interior do aparelho. Nunca utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza muito perfumados ou cera de polir para limpar o interior, porque poderão danificar a superfície e deixar um odor forte.

Limpe o condensador (grelha preta) e o compressor na parte de trás do aparelho com uma escova. Esta operação vai melhorar o desempenho do aparelho e reduzir o consumo de electricidade.



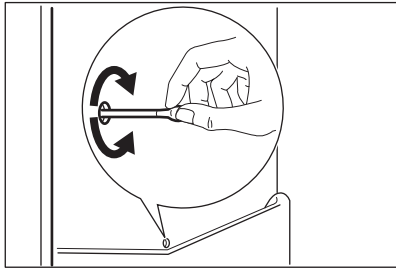
Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento. Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.



## Descongelo do frigorífico

O gelo é automaticamente eliminado do evaporador do compartimento do frigorífico sempre que o compressor motorizado pára, durante o funcionamento normal. A água resultante da descongelação é drenada por um canal para um recipiente especial colocado na parte traseira do aparelho, sobre o compressor motorizado, onde evapora.

É importante limpar periodicamente o orifício de descarga da água da descongelação, no centro do canal do compartimento do frigorífico, para evitar o transbordamento de água para os alimentos.



## Descongelo do congelador

O compartimento do congelador é do tipo "frost free". Isto significa que não há qualquer

## Resolução de problemas



### ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

### O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho.
	A ficha não está correctamente introduzida na tomada eléctrica.	Ligue a ficha correctamente na tomada eléctrica.
	Não existe voltagem na tomada eléctrica.	Ligue outro aparelho eléctrico na tomada eléctrica. Contacte um electricista qualificado.
O aparelho emite demasiado ruído.	O aparelho não está apoiado correctamente.	Verifique se o aparelho está estável.

formação de gelo durante o seu funcionamento, quer nas paredes interiores, quer nos alimentos.

A ausência de gelo deve-se à circulação contínua de ar frio no interior do compartimento, accionado por um ventilador controlado automaticamente.

### Períodos de inactividade

Quando não utilizar o aparelho durante longos períodos, adopte as seguintes precauções:

1. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.
3. Limpe o aparelho e todos os acessórios.
4. Deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.



### ADVERTÊNCIA!

Se o aparelho permanecer ligado, peça a alguém para o verificar com alguma regularidade, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Solução</b>
O compressor funciona continuamente.	A temperatura está regulada incorrectamente.	Consulte o capítulo "Funcionamento".
	Foram colocados muitos alimentos para congelar ao mesmo tempo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Consulte a classe climática na placa de características.
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	A porta não está bem fechada.	Consulte "Fechar a porta".
	A função Quick Freeze está ligada.	Consulte "Função Quick Freeze".
O compressor não arranca imediatamente após o botão Quick Freeze ser pressionado ou após uma alteração da regulação de temperatura.	Isto é normal e não significa qualquer problema.	O compressor arranca após um período de tempo.
Há água a escorrer na parede posterior do frigorífico.	Durante o processo de descongelação automática, o gelo descongela na parede posterior.	Isto é normal.
Há água que escorre para o frigorífico.	A saída de água está obstruída.	Limpe a saída de água.
	Há alimentos a impedir que a água escorra para o colector de água.	Certifique-se de que os alimentos não tocam na parede traseira.
Há água a escorrer para o chão.	A saída da água descongelada não está ligada ao tabuleiro de evaporação, por cima do compressor.	Encaixe o tubo de saída da água descongelada no tabuleiro de evaporação.
A porta está desnivelada ou toca na grelha de ventilação.	O aparelho não está nivelado.	Consulte "Nivelamento".
A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.	O regulador de temperatura não está bem posicionado.	Selecione uma temperatura mais alta/baixa.
	A porta não está bem fechada.	Consulte "Fechar a porta".
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura dos alimentos diminua até à temperatura ambiente antes de os guardar.

Problema	Causa possível	Solução
	Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.	Guarde menos alimentos ao mesmo tempo.
	A porta foi aberta muitas vezes.	Abra a porta apenas quando for mesmo necessário.
	A função Quick Freeze está ligada.	Consulte "Função Quick Freeze".
	Não há circulação de ar frio no interior do aparelho.	Certifique-se de que o ar frio pode circular no interior do aparelho.

### Substituir a lâmpada

O aparelho está equipado com uma luz interior LED de longa duração.

Apenas a assistência técnica está autorizada a substituir o dispositivo de iluminação. Contacte o seu Centro de Assistência Técnica.

### Fechar a porta

1. Limpe as juntas da porta.
2. Se necessário, ajuste a porta. Consulte "Instalação".
3. Se necessário, substitua as juntas da porta defeituosas. Contacte o Centro de Assistência Técnica.

## Instalação



### ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

### Posicionamento

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C



Podem ocorrer alguns problemas de funcionamento em alguns tipos de modelos se estiverem a funcionar fora destas condições. O funcionamento correcto só pode ser garantido no intervalo de temperaturas indicado. Se tiver dúvidas em relação ao local onde deve instalar o aparelho, contacte o vendedor, o nosso serviço de apoio ao cliente ou o serviço de assistência técnica mais próximo.

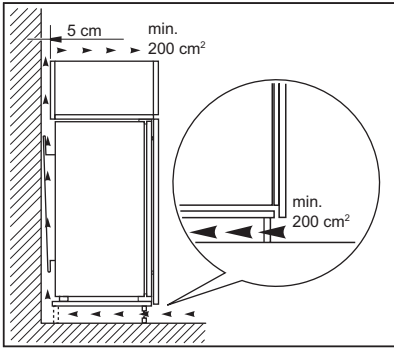
### Ligação eléctrica

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na placa de características correspondem à rede eléctrica da sua casa.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada eléctrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas actuais; consulte um electricista qualificado.
- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.

- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.

### Requisitos de ventilação

A circulação de ar na parte posterior do aparelho tem de ser suficiente.

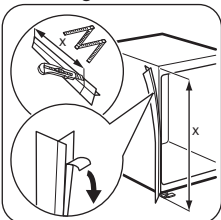


### Instalar o aparelho

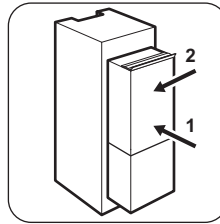


Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso.

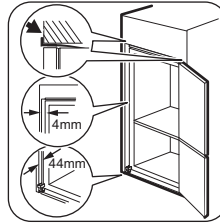
1. Se necessário, corte a tira vedante adesiva e aplique-a no aparelho, tal como indicado na figura.



2. Empurre o aparelho na direcção das setas (1) até que a tampa superior pare contra o móvel de cozinha.
3. Empurre o aparelho na direcção das setas (2) contra o armário no lado oposto ao da dobradiça.

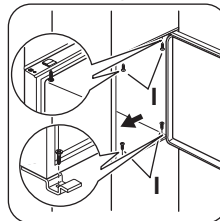


4. Certifique-se de que a distância entre o aparelho e a extremidade dianteira do armário é 44 mm.

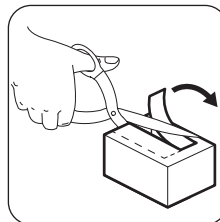


A tampa da dobradiça inferior (incluída no saco de acessórios) garante que a distância entre o aparelho e o móvel de cozinha está correcta.

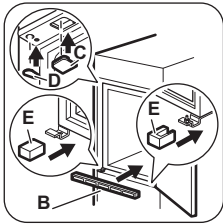
5. Certifique-se de que a folga entre o aparelho e o armário é 4 mm.
6. Abra a porta. Coloque a tampa da dobradiça inferior na posição correcta.
7. Fixe o aparelho no nicho com 4 parafusos.



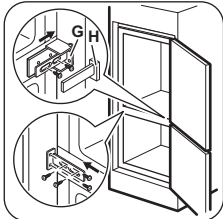
8. Retire a peça correcta da tampa da dobradiça (E). Certifique-se de que retira a peça DX no caso da dobradiça direita, SX no caso do lado oposto.



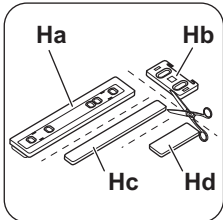
9. Encaixe as tampas (C, D) nas cavilhas e nos orifícios da dobradiça.

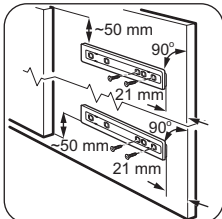


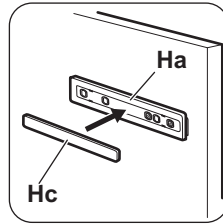
10. Instale a grelha de ventilação (B).
11. Encaixe as tampas da dobradiça (E) na dobradiça.
12. Ligue o aparelho lateralmente à parede lateral do móvel da cozinha:
  - a. Desaperte os parafusos da peça (G) e desloque a peça (G) até à parede lateral do móvel.
  - b. Volte a apertar os parafusos da peça (G).
  - c. Encaixe a peça (H) na peça (G).



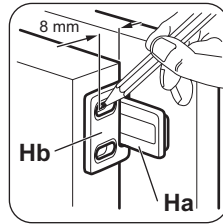
13. Separe as peças (Ha), (Hb), (Hc) e (Hd).



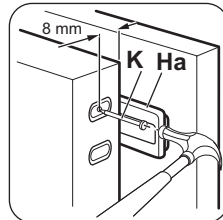
- a. Instale a peça (Ha) no interior do móvel de cozinha.
- 
- b. Pressione a peça (Hc) contra a peça (Ha).



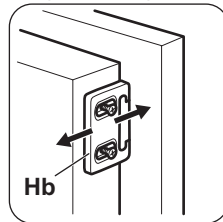
14. Abra a porta do aparelho e a porta de armário de cozinha num ângulo de 90°.
  - a. Insira a esquadria pequena (Hb) na calha (Ha).



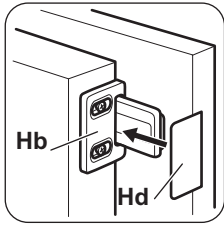
- b. Junte a porta do aparelho e a porta do armário e marque os pontos dos orifícios.
15. Retire os suportes e assinale uma distância de 8 mm a partir da extremidade exterior da porta onde o parafuso vai ser colocado (K).



16. Coloque novamente a esquadria pequena na calha e fixe-a com os parafusos fornecidos.
17. Alinhe a porta do armário de cozinha e a porta do aparelho, ajustando a peça Hb.



18. Pressione a peça (Hd) contra a peça (Hb).



- i** Faça uma verificação final para garantir que:
- Todos os parafusos estão apertados.
  - A tira vedante magnética está bem encaixada no móvel.

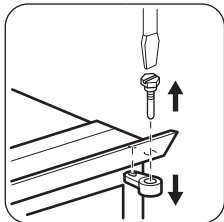
**i** Se a temperatura ambiente for baixa (por exemplo, no Inverno), o tamanho da junta diminui. O tamanho da junta aumenta quando a temperatura ambiente aumenta.

### Reversibilidade da porta

**!** **ADVERTÊNCIA!**  
Antes de efectuar qualquer operação, retire a ficha da tomada eléctrica.

**!** **CUIDADO!**  
Recomendamos que execute as seguintes operações com a ajuda de outra pessoa que irá segurar as portas do aparelho durante as operações.

1. Desaperte o pino superior e retire o espaçador.
2. Retire o pino superior e a porta superior.

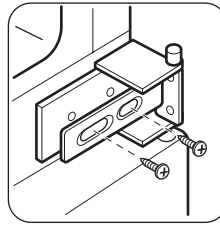


3. Desaperte a dobradiça do meio.

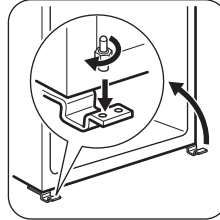
## Informação técnica

### Dados técnicos

De acordo com 1/1998. (I. 12.) Decreto ministerial do IKIM.



4. Remova a porta inferior.
5. Desaperte o pino inferior.



6. Instale o pino inferior no lado oposto.
7. Aperte a dobradiça do meio.
8. Instale a porta superior.
9. Aperte o espaçador e o pino superior.

- i** Faça uma verificação final para garantir que:
- Todos os parafusos estão apertados.
  - A junta magnética adere ao aparelho.
  - A porta abre e fecha correctamente.

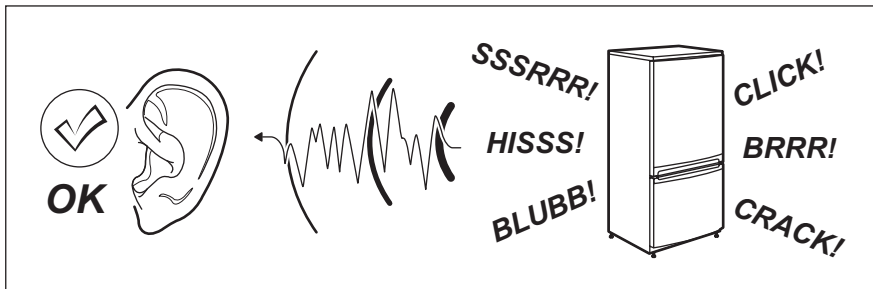
Se a temperatura ambiente for baixa (por exemplo, no Inverno), a junta pode não se moldar perfeitamente ao aparelho. Neste caso, aguarde que a junta se molde naturalmente. Caso não queira executar as operações acima mencionadas, contacte o Serviço Pós-venda mais próximo. Os custos da inversão da abertura das portas pelo técnico do Serviço Pós-venda serão suportados pelo cliente.

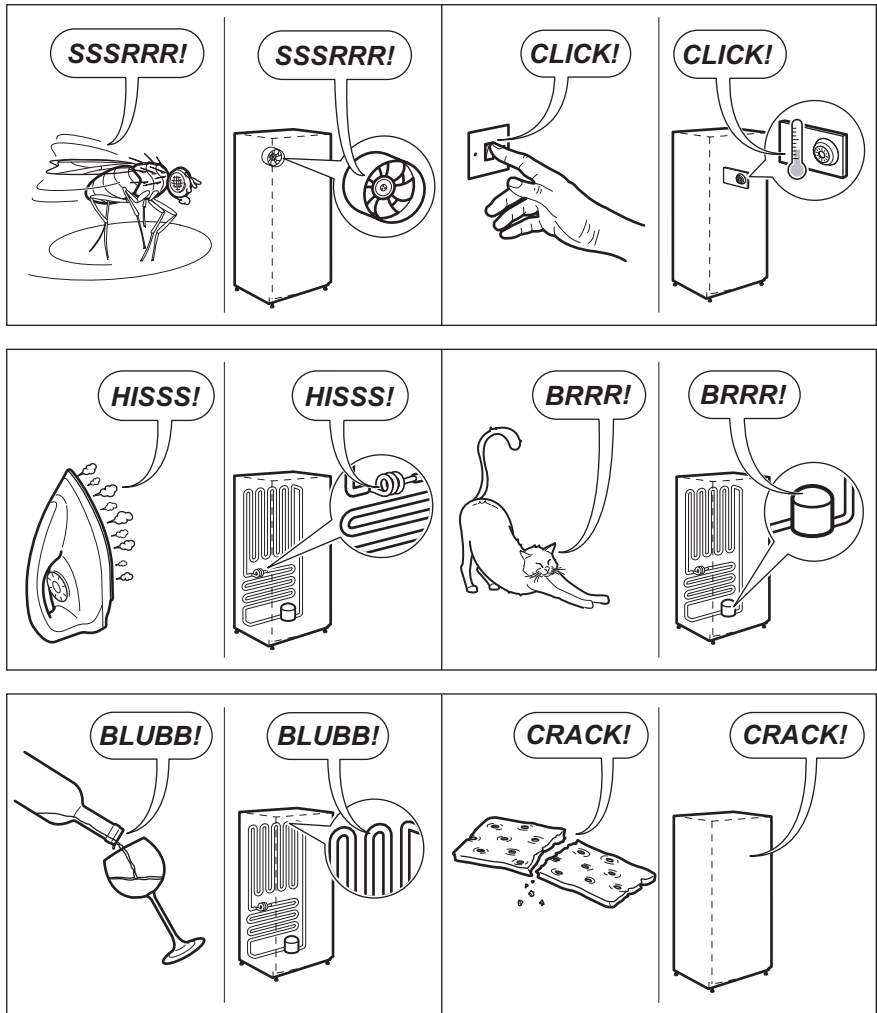
Fabricante	Electrolux
Categoria do produto	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény
Altura (mm)	1780
Largura (mm)	560
Profundidade (mm)	550
Capacidade líquida do frigorífico (litros)	200
Capacidade líquida do congelador (litros)	63
Classe energética (de A++ a G, em que A++ é a mais eficiente e G é a menos eficiente)	A+
Consumo de energia (kWh/ano) (dependendo da utilização e do local)	297
Classificação por estrelas	****
Tempo de autonomia (horas)	20
Capacidade de congelação (kg/24 h)	4
Classe climática	SN-N-ST-T
Voltagem (V)	230-240
Nível de ruído (dB/A)	39
Encastrável	Igen

A informação técnica encontra-se na placa de características existente no lado esquerdo do interior do aparelho e na etiqueta de energia.



## Ruídos

Existem alguns ruídos durante o funcionamento normal (compressor, circulação do refrigerante).





## PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.



## Contenido

Información sobre seguridad.....	33	Mantenimiento y limpieza.....	39
Instrucciones de seguridad.....	34	Solución de problemas.....	40
Funcionamiento.....	36	Instalación.....	42
Uso diario.....	36	Información técnica.....	45
Consejos.....	38	Ruidos.....	46

Salvo modificaciones.

## Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

### Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas niños sin supervisión.

### Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - Granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.

- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimientos para alimentos del aparato, salvo si son del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor flamable en este aparato.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Si el aparato esta equipado con sistema de fabricación de hielo o dispensador de agua, llénelos exclusivamente con agua potable.
- Si el aparato precisa una conexión al agua, conéctelo exclusivamente a un suministro de agua potable.
- La presión de entrada del agua (mínima y máxima) debe oscilar entre 1 bares (0,1 MPa) y 10 bares (1 MPa)

## Instrucciones de seguridad

---

### Instalación



#### **ADVERTENCIA!**

Solo un electricista cualificado puede instalar este aparato.

- Retire todo el embalaje
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- El aparato es pesado, tenga cuidado siempre cuando lo mueva. Utilice siempre guantes de protección.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- Espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Esto

es para permitir que el aceite regrese al compresor.

- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción.
- La parte posterior del aparato se debe colocar contra la pared.
- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.
- No instale este aparato en áreas demasiado húmedas o demasiado frías, como anexos de obra, garajes o bodegas.

## Conexión eléctrica



### ADVERTENCIA!

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Todas las conexiones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (como enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable dañado.
- El cable de alimentación debe estar por debajo del nivel del enchufe de alimentación.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

## Uso del aparato



### ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- El utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización
- Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.
- Si se daña el circuito del refrigerante, evite las llamas y fuentes de ignición en la habitación. Ventile la habitación.

- No toque con elementos calientes las piezas de plástico del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el contenedor de la bebida.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.
- Cuando saque un polo el lado del aparato, no se lo coma inmediatamente. Espere unos minutos.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

## Mantenimiento y limpieza



### ADVERTENCIA!

Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.
- Examine periódicamente el desagüe del aparato y límpielo si fuera necesario. Si el desagüe se bloquea, el agua descongelada se acumulará en la base del aparato.

## Desecho



### ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

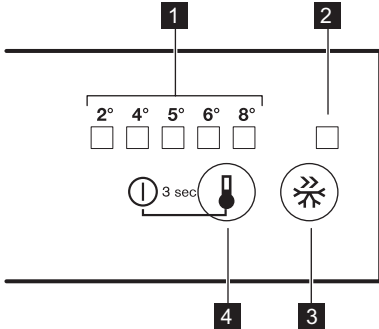
- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades

locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.

- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

## Funcionamiento

### Funcionamiento



1. Indicador LED de temperatura
2. Indicador Quick Freeze
3. Quick Freeze
4. Regulador de temperatura  
Tecla ON/OFF (encendido/apagado)

### Encendido

1. Introduzca el enchufe en la toma de pared.
2. Toque el botón del regulador de temperatura si todos los LED están apagados.

### Apagado

Siga tocando el botón del regulador de temperatura durante 3 segundos. Todos los indicadores se apagan.

### Regulación de la temperatura

Para utilizar el aparato, proceda como se indica:

- toque el botón del regulador de temperatura hasta que se encienda el LED correspondiente a la temperatura que desea.

## Uso diario



### ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

La selección es progresiva y oscila de 2 a 8°C.  
En el primer toque del botón, el ajuste actual LED sigue parpadeando.  
Cada vez que se toca el botón la temperatura ajustada se mueve 1 posición. El LED correspondiente parpadea un momento.  
Toque el botón de ajuste hasta que se seleccione la temperatura deseada. El ajuste se fija



ajuste más frío: +2°C ajuste más cálido: +8°C Lo más idóneo es ajustar la temperatura en una posición intermedia.

Sin embargo, el ajuste exacto debe elegirse teniendo en cuenta que la temperatura interior del aparato depende de:

- temperatura ambiente
- la frecuencia con que se abre la puerta
- cantidad de alimentos guardados
- ubicación del aparato.

### Función Quick Freeze

Para activar la función Quick Freeze basta con pulsar la tecla Quick Freeze.

El LED correspondiente al indicador del símbolo Quick Freeze se enciende.

Puede desactivar la función Quick Freeze pulsando de nuevo la tecla Quick Freeze.

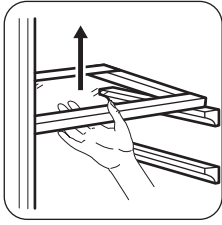
Se apaga el indicador Quick Freeze.



La función se detiene automáticamente después de 52 horas.

### Estantes móviles

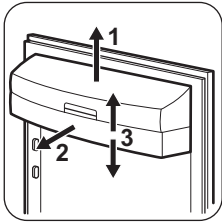
Las paredes del frigorífico cuentan con una serie de guías para colocar los estantes del modo que se prefiera.



### Colocación de los estantes de la puerta

Para poder guardar alimentos de distintos tamaños, los estantes de la puerta se pueden colocar a diferentes alturas.

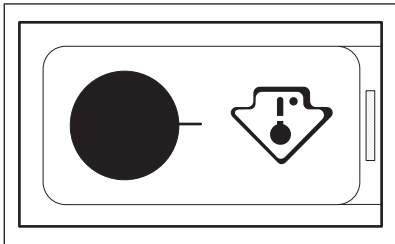
1. Tire gradualmente del estante en la dirección de las flechas hasta que se desenganche.



2. Vuelva a colocarlo según sea necesario.

### Indicador de temperatura

Para ayudarle a controlar correctamente su aparato, hemos instalado un indicador de temperatura en el frigorífico, en el área más fría.

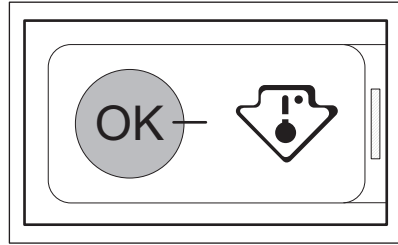


**El área más fría del compartimento frigorífico se encuentra en el nivel del estante de cristal más bajo.**

El símbolo situado al lado muestra la ubicación del área más fría del frigorífico.

El espacio situado directamente encima del estante de cristal del cajón para frutas y verduras es la zona más fría del compartimento frigorífico, tal y como indica el estante o la etiqueta adhesiva de la pared del aparato. Para

almacenar correctamente los alimentos en el frigorífico y especialmente en el área más fría, asegúrese de que el indicador de temperatura muestra "OK".



Si no aparece "OK", la temperatura media del área es demasiado alta. Configure el control de temperatura en un ajuste más frío. Puesto que la pantalla de "OK" está en negro, resulta difícil ver si el indicador de temperatura está poco iluminado. Una iluminación correcta facilita la lectura.

Cada vez que se ajuste la temperatura, espere a que la temperatura del interior del aparato se estabilice para comprobar si es necesario realizar otro ajuste. Solo debe ajustar el control gradualmente y esperar al menos 12 horas para la comprobación y quizás realizar de nuevo el ajuste.

**i** Después de colocar alimentos frescos en el aparato o después de abrir la puerta repetidamente o durante mucho tiempo, es normal que el indicador no muestre "OK"; espere al menos 12 horas para volver a ajustar el control de temperatura.

Si el evaporador del compartimento frigorífico (pared del fondo del aparato) tiene una capa anómala de hielo (aparato demasiado lleno, temperatura ambiente elevada, termostato demasiado alto, apertura frecuente de la puerta), mueva gradualmente el termostato a un ajuste inferior hasta que haya períodos en los que se pare el compresor. La descongelación automática del compartimento frigorífico no funcionará correctamente a menos que el compresor se pare de vez en cuando.

### Congelación de alimentos frescos

El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.

Para congelar alimentos frescos, active la función QuickFreeze al menos 24 horas antes de introducir los alimentos en el compartimento congelador.

Coloque los alimentos frescos que desea congelar en el compartimiento superior.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características.

El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese tiempo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

Transcurridas 24 horas, cuando se complete el proceso de congelación, desactive la función QuickFreeze (consulte "Función QuickFreeze").

## Descongelación

Los alimentos ultracongelados o congelados, antes de utilizarlos, se pueden descongelar en

## Consejos

### Sonidos de funcionamiento normal

Los ruidos siguientes son normales durante el funcionamiento:

- Un gorgoteo y burbujeo débil desde el serpentín cuando se bombea el refrigerante.
- Un zumbido o sonido intermitente desde el compresor cuando se bombea el refrigerante.
- Un chasquido repentino desde el interior del aparato debido a la dilatación térmica (un fenómeno físico natural no peligroso).
- Un chasquido débil desde el regulador de temperatura cuando se activa o desactiva el compresor.

### Consejos para ahorrar energía

- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- Si la temperatura ambiente es alta, se ha ajustado un valor de temperatura alto y el aparato está totalmente lleno, el compresor podría funcionar sin detenerse y generar escarcha o hielo en el evaporador. En tal caso, gire el regulador de temperatura hasta valores más bajos para facilitar la descongelación automática y ahorrar en el consumo eléctrico.

el compartimento frigorífico o a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo de que se disponga.

Es posible incluso cocinar piezas pequeñas congeladas, tomadas directamente del congelador: en tal caso, el tiempo de cocción será más prolongado.

## Acumuladores de frío

El congelador contiene al menos un acumulador de frío que alarga el periodo de conservación en caso de que se produzca un corte de corriente o una avería.

- no saque los acumuladores de frío del cesto de congelación.

## Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

Para obtener los mejores resultados:

- no guarde en el frigorífico alimentos calientes ni líquidos en evaporación
- cubra o envuelva los alimentos, en especial si tienen sabores fuertes
- coloque los alimentos de modo que el aire pueda circular libremente entre ellos

## Consejos para la refrigeración

Consejos útiles:

- Carne (de todo tipo): guárdela en bolsas de plástico y colóquela en el estante de vidrio, sobre el cajón de las verduras.
- Por razones de seguridad, no la guarde más de uno o dos días.
- Alimentos cocinados, platos fríos, etc: cúbralos y colóquelos en cualquier estante.
- Frutas y verduras: una vez lavadas a fondo, guárdelas en los cajones especiales suministrados al efecto.
- Mantequilla y queso: utilice recipientes herméticos especiales, papel de aluminio o bolsas de plástico para excluir tanto aire como sea posible.

- Botellas: deben guardarse tapadas en el estante para botellas de la puerta.
- No guarde en el frigorífico productos como plátanos, patatas, cebollas y ajos, a menos que estén empaquetados.

### Consejos sobre la congelación

Para aprovechar al máximo el proceso de congelación, tenga en cuenta:

- La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de datos técnicos
- el proceso de congelación requiere 24 horas No añada más alimentos para congelar durante ese tiempo;
- congele sólo alimentos de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios;
- divida los alimentos en porciones pequeñas para agilizar el proceso de congelación y facilitar la descongelación y uso de las cantidades necesarias;
- envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados;
- no permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, así evitará que aumente su temperatura;

- los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos;
- el hielo que se consume inmediatamente después de extraerlo del congelador puede provocar quemaduras por congelación en la piel;
- se recomienda etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo de almacenamiento.

### Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

- comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible;
- evitar la apertura frecuente de la puerta o dejarla abierta más tiempo del estrictamente necesario;
- los alimentos descongelados se deterioran con rapidez y no pueden congelarse de nuevo;
- no supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

## Mantenimiento y limpieza



### ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

### Limpieza periódica

El equipo debe limpiarse de forma regular:

- limpie el interior y los accesorios con agua templada y un jabón neutro.
- revise y limpie periódicamente las juntas de la puerta para mantenerlas limpias y sin restos.
- aclare y seque a fondo.



No mueva, dañe ni tire de los conductos o cables del interior del armario. No utilice detergentes, polvos abrasivos, productos de limpieza perfumados ni cera para limpiar el interior, ya que podrían dañar la superficie, además de dejar un olor intenso.

Limpie el condensador (rejilla negra) y el compresor de la parte posterior del aparato con un cepillo. Esa operación mejorará el rendimiento del aparato y reducirá el consumo eléctrico.

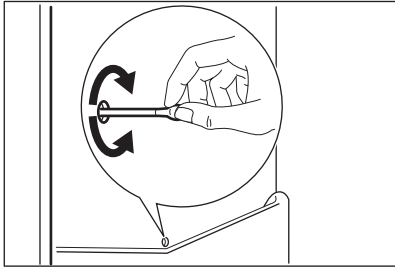


Tenga cuidado para no dañar el sistema de refrigeración. Al mover el frigorífico, levántelo por el borde frontal para no arañar el suelo.

### Descongelación del frigorífico

La escarcha se elimina automáticamente del evaporador del frigorífico cada vez que se detiene el compresor, durante el funcionamiento normal. El agua de la descongelación se descarga por un canal hacia un recipiente especial situado en la parte posterior del aparato, sobre el motor compresor, desde donde se evapora.

Es importante limpiar periódicamente el orificio de salida del agua de descongelación situado en la mitad del canal del compartimento frigorífico para evitar que el agua se desborde y caiga sobre los alimentos del interior.



### Descongelación del congelador

El congelador no forma escarcha. Esto significa que, durante el funcionamiento, no se forma escarcha ni en las paredes internas del aparato ni sobre los alimentos.

## Solución de problemas



### ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

### Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato está apagado.	Encienda el aparato.
	El aparato no está correctamente enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente.
	No hay tensión en la toma de corriente.	Enchufe un aparato eléctrico diferente a la toma de corriente. Llame a un electricista cualificado.
El aparato hace ruido.	El aparato no está bien apoyado en el suelo.	Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable.
El compresor funciona continuamente.	La temperatura está ajustada incorrectamente.	Consulte el capítulo "Funcionamiento".
	Se han introducido muchos alimentos para congelar al mismo tiempo.	Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.

La ausencia de escarcha se debe a la continua circulación del aire frío en el interior del compartimento impulsado por un ventilador controlado automáticamente.

### Periodos de inactividad

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
2. Extraiga todos los alimentos.
3. Limpie el electrodoméstico y todos sus accesorios
4. Deje la puerta o puertas abiertas para que no se produzcan olores desagradables.



### ADVERTENCIA!

Si el armario va a mantenerse abierto, procure que alguien lo vigile de vez en cuando para que los alimentos de su interior no se estropeen si se interrumpe el suministro eléctrico.



Problema	Posible causa	Solución
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Consulte la tabla de clasificación climática en la placa de características.
	Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.	Permita que los alimentos se enfríen a temperatura ambiente antes de almacenarlos.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte la sección "Cierre de la puerta".
	La función Quick Freeze está activada.	Consulte la sección "Función Quick Freeze".
El compresor no se pone en marcha inmediatamente después de pulsar Quick Freeze o tras cambiar la temperatura	Esto es normal y no significa que exista un error.	El compresor se pone en marcha después de un cierto tiempo.
El agua fluye por la placa posterior del frigorífico.	Durante el proceso de descongelación automática, el hielo se funde en la placa posterior.	Es correcto.
El agua fluye al interior del frigorífico.	La salida de agua está obstruida.	Limpie la salida de agua.
	Los alimentos impiden que el agua fluya al colector de agua.	Compruebe que los alimentos no tocan la placa posterior.
El agua fluye al suelo.	La salida de agua de descongelación no está conectada a la bandeja de evaporación situada sobre el compresor.	Fije la salida de agua de descongelación a la bandeja de evaporación.
La puerta está mal alineada o interfiere con la rejilla de ventilación.	El aparato no está nivelado.	Consulte la sección "Nivelación".
La temperatura del aparato es demasiado baja/alta.	El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más alta o baja.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte la sección "Cierre de la puerta".
	La temperatura de los alimentos es demasiado alta.	Deje que la temperatura de los alimentos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlos.
	Se han guardado muchos alimentos al mismo tiempo.	Guarde menos alimentos al mismo tiempo.
	La tapa se ha abierto con frecuencia	Abra la puerta solo cuando sea necesario.

Problema	Posible causa	Solución
	La función Quick Freeze está activada.	Consulte la sección "Función Quick Freeze".
	No hay circulación de aire frío en el aparato.	Compruebe que el aire frío circula libremente en el aparato.

### Cambio de la bombilla

El aparato está equipado con una luz LED interior de larga duración.

El dispositivo de iluminación solo debe ser sustituido por el servicio técnico. Póngase en contacto con el servicio técnico.

### Cierre de la puerta

1. Limpie las juntas de la puerta.
2. Si es necesario, ajuste la puerta. Consulte "Instalación".
3. Si es necesario, cambie las juntas defectuosas. Póngase en contacto con el servicio técnico.

## Instalación



### ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

### Colocación

El aparato se puede instalar en un lugar interior seco y bien ventilado en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a + 32°C
N	+16°C a + 32°C
ST	+16°C a + 38°C
T	+16°C a + 43°C



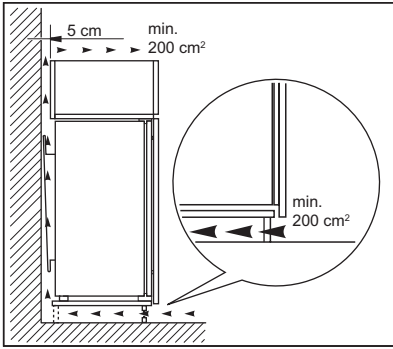
Se puede producir algún problema de funcionamiento en algunos modelos cuando se usan fuera de ese rango. Sólo se puede garantizar el correcto funcionamiento dentro del rango de temperatura especificado. Si tiene cualquier duda respecto al lugar de instalación del aparato, consulte al vendedor, a nuestro servicio de atención al cliente o al servicio técnico más cercano.

### Conexión eléctrica

- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
- El aparato debe conectarse a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional
- El fabricante declina toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
- Este aparato cumple las directivas CEE.

### Requisitos de ventilación

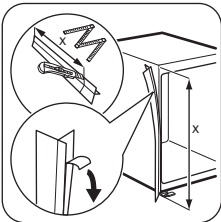
El aire debe poder circular libremente por la parte posterior del aparato.



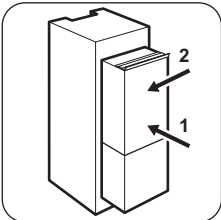
### Instalación del aparato

**i** Compruebe que el cable de alimentación de red pueda moverse con facilidad.

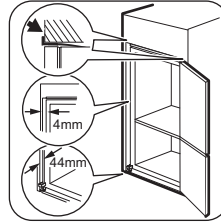
1. Si es necesario, corte la cinta selladora adhesiva y péguela al aparato como se muestra en la figura.



2. Empuje el aparato en el sentido de las flechas (1) hasta que la cubierta de separación superior haga tope contra el mueble de cocina.
3. Empuje el aparato en el sentido de las flechas (2) contra el mueble en el lado opuesto de la bisagra.

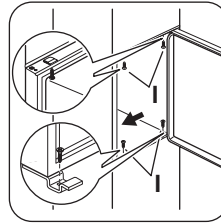


4. Asegúrese de que haya una distancia de 44 mm entre el aparato y el borde delantero del mueble.

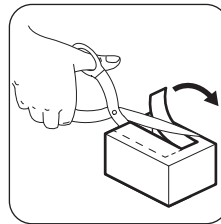


La tapa de la bisagra inferior (incluida en la bolsa de accesorios) garantiza que la separación entre el aparato y el mueble de cocina sea la adecuada.

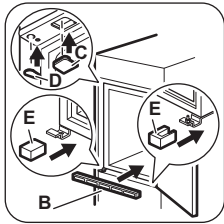
5. Asegúrese de que quede un espacio de 4 mm entre el aparato y el mueble.
6. Abra la puerta. Coloque la tapa de la bisagra inferior en su lugar.
7. Fije el aparato al hueco con cuatro tornillos.



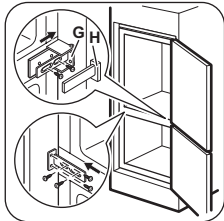
8. Retire la parte correcta de la tapa de la bisagra (E). No olvide extraer la pieza DX, en el caso de la bisagra derecha, y la pieza SX en el caso contrario.



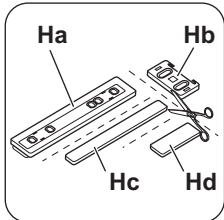
9. Fije las tapas (C, D) a las lengüetas y a los orificios de la bisagra.



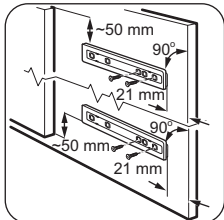
10. Instale la rejilla de ventilación (B).
11. Fije las tapas (E) a la bisagra.
12. Conecte el aparato lateralmente con la puerta del mueble de cocina:
  - a. Afloje los tornillos de la pieza (G) y desplace la pieza (G) hasta la puerta del mueble.
  - b. Vuelva a apretar los tornillos de la pieza (G).
  - c. Fije la pieza (H) a la pieza (G).



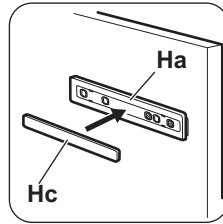
13. Desconecte las piezas (Ha), (Hb), (Hc) y (Hd).



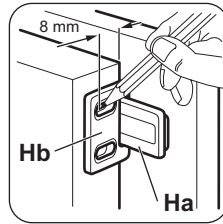
- a. Instale la pieza (Ha) en el lado interno del mueble de cocina.



- b. Empuje la pieza (Hc) contra la pieza (Ha).

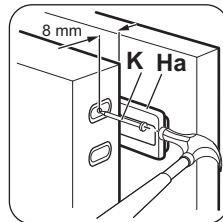


14. Abra la puerta del aparato y la puerta del mueble de cocina en un ángulo de 90°.
  - a. Introduzca el cuadrado pequeño (Hb) en la guía (Ha).

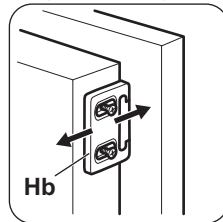


- b. Coloque juntas la puerta del aparato y la puerta del mueble de cocina y marque los orificios.

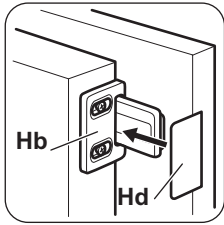
15. Quite los soportes y ponga una marca a una distancia de 8 mm desde el borde exterior de la puerta en la que se debe colocar el clavo (K).



16. Vuelva a colocar el cuadrado pequeño en la guía y fíjelo con los tornillos suministrados.
17. Alinee la puerta del mueble de cocina y la puerta del aparato ajustando la pieza Hb.



18. Presione la pieza (Hd) contra la pieza (Hb).



- i** Finalmente, compruebe que:
- Todos los tornillos están apretados.
  - La cinta selladora magnética está firmemente sujeta al armario.

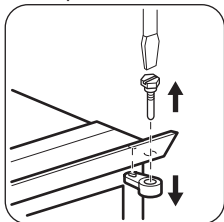
- i** Si la temperatura ambiente es baja (por ejemplo, en invierno), el tamaño de la junta disminuye. El tamaño de la junta aumenta cuando sube la temperatura ambiente.

### Cambio del sentido de apertura de la puerta

- !** **ADVERTENCIA!**  
Desenchufe siempre el aparato antes de llevar a cabo cualquier operación.

- !** **PRECAUCIÓN!**  
Los procedimientos que se indican a continuación requieren la ayuda de otra persona que sujete bien las puertas del aparato durante todo el proceso.

1. Afloje el pasador superior y extraiga el separador.
2. Retire el pasador superior y la puerta superior.

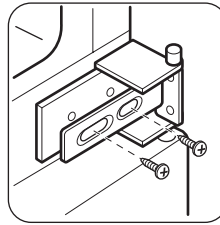


3. Desatornille la bisagra central.

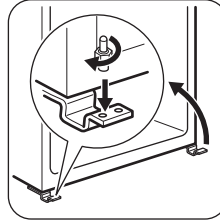
## Información técnica

### Datos técnicos

Según el decreto ministerial 1/1998. (I. 12.) IKIM.



4. Retire la puerta inferior.
5. Afloje el pasador inferior.



6. Coloque el pasador inferior en el lado opuesto.
7. Apriete la bisagra central.
8. Coloque la puerta superior.
9. Apriete el espaciador y el pasador superior.

- i** Finalmente, compruebe que:
- Todos los tornillos están apretados.
  - La junta magnética se adhiere al mueble.
  - La puerta abre y cierra correctamente.

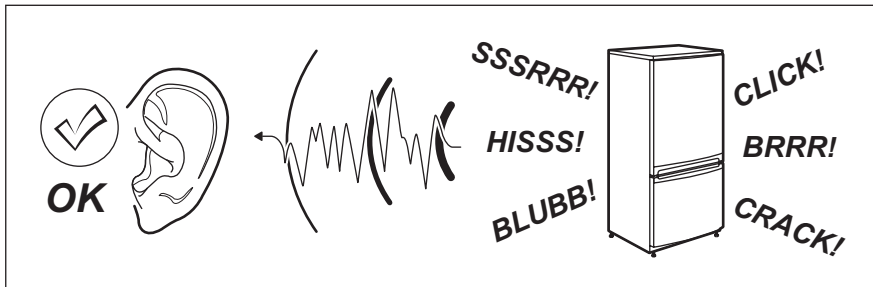
Es posible que la junta no encaje a la perfección en el mueble si la temperatura ambiente es baja (es decir, en invierno). En tal caso, espere hasta que la junta se fije al mueble de forma natural. Si prefiere no realizar los procedimientos anteriores, póngase en contacto con el centro de servicio técnico más próximo. El personal del centro de servicio técnico cambiará el sentido de apertura de las puertas con gastos a su cargo.

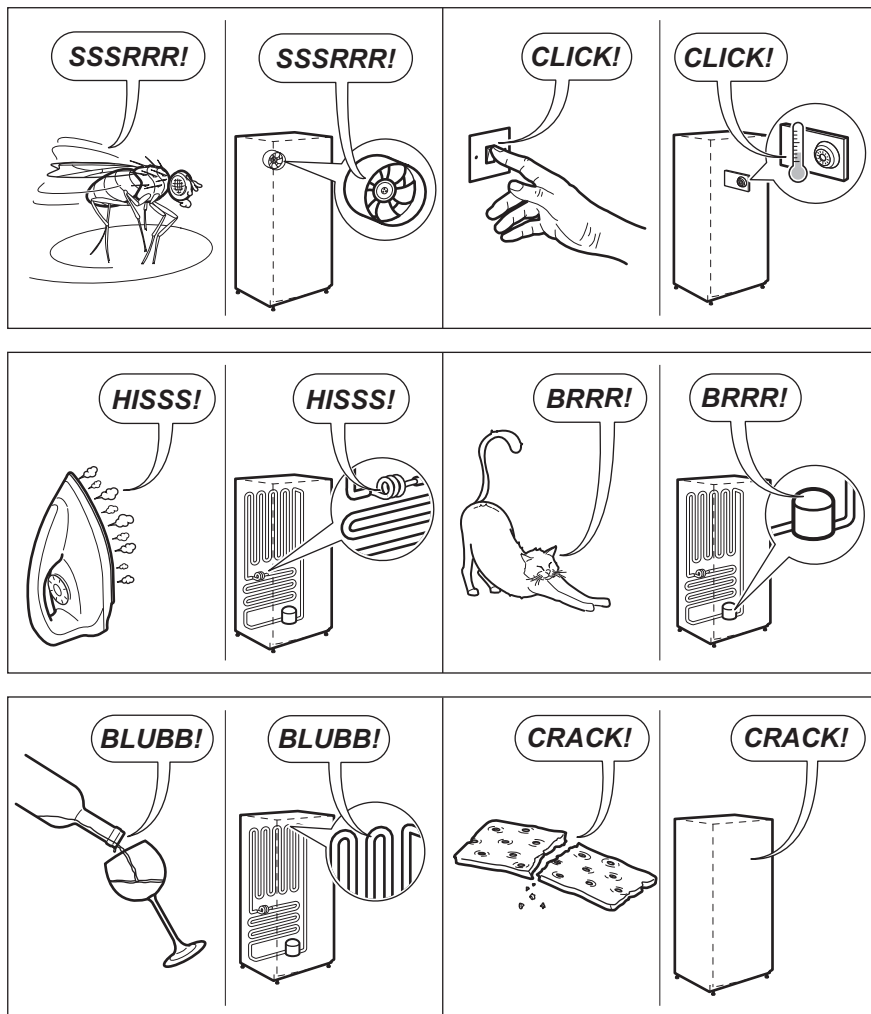
Fabricante	Electrolux
Categoría de producto	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény
Altura (mm)	1780
Ancho (mm)	560
Fondo (mm)	550
Capacidad neta del frigorífico (litros)	200
Capacidad neta del congelador (litros)	63
Clasificación energética (de A++ a G, donde A++ es la más eficaz y G la menos)	A+
Consumo energético (kWh/y) (en función del uso y la colocación)	297
Potencia energética	****
Tiempo de elevación (horas)	20
Capacidad de congelación (kg/24 h)	4
Clase climática	SN-N-ST-T
Tensión (voltios)	230-240
Nivel de ruido (dB/A)	39
Empotrado	Igen

La información técnica se encuentra en la placa de características en el lado interior izquierdo del aparato y en la etiqueta de energía.



## Ruidos

Durante el funcionamiento normal del aparato suelen producirse ciertos ruidos (compresor, circulación del refrigerante).





## ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo .  
Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para reciclarlo. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

